

ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Priest in Charge 主理牧師 The Rev. Paul Xie
 Associate Priest 副牧師 The Rev. Carrie Lu Zhang
 Deacon 會吏 The Rev. Majorie Boyden- Edmonds
 Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)
 Vestry Members 堂董 Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)
 Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)
 Treasurer 司庫 Long Lin
 Clerk of the Vestry 書記 Yvonne Henry
 Organist 司琴 Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代 禱	聖壇準備
11/5/2023 聖靈降臨後23	許 濤	朱 蕾	周黎敏	潘文靜 黃懿齡 (吳軍 & 王寧)
11/12/2023 聖靈降臨後24	王毓涓	蔣瑋亮	魏曉凡	趙健 崔香花 (洪松柏 & 黃懿齡)
11/19/2023 聖靈降臨後25	李蓓紅	郭曉帥	潘文靜	廖祖華 黃懿齡 (許濤 & 崔麗莎)
11/26/2023 聖靈降臨後26	宋 姝	張長義	張慧珠	英文堂 吳安爾 (廖祖華 & 王毓涓)



ST. GEORGE'S CHURCH
 135-32 38th Avenue
 Flushing, N.Y. 11354
 T:718-359-1171 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!



聖靈降臨後 第二十三主日

上午11时中文崇拜
2023年11月5日

聖公會聖佐治堂
紐約，法拉盛

An original Royal Charter
Episcopal Church
in the nation and in the
City of New York

T:718-359-1171
F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有321年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師和會吏禱告。
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為周時榮，蘆佳軒，左文艷，黎寶珠，劉建，Martin林禱告。
- i. 為在本週生日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

羔羊頌

上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。
上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。
上帝的羔羊，除去世人罪的主，賜我們平安。

獻禮文

萬物都是從主而來
我們把從主而來的獻給主

阿們



講道		謝松齡牧師
尼基亞信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
認罪文	Confession of Sin	公禱書 210
平安禮		
奉獻詩		普天頌讚 355

聖餐禮

祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
聖餐詩		普天頌讚 171 255 244
聖餐後禱文		公禱書 215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 283

聖靈降臨後第二十三主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 56
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書 205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

主日祝文

全能慈悲的上帝，只有主的恩慈能使信主的人誠實事奉主，蒙主的誇獎：求主使我們常常忠心事奉主，就能承受主所應許天上的永福；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

聖言

經課 約書亞記 3: 7-17

耶和華對約書亞說：「從今日起，我必使你在以色列眾人眼前被尊為大，使他們知道我怎樣與摩西同在，也必照樣與你同在。你要吩咐抬約櫃的祭司說：『你們到了約旦河的水邊，要在約旦河中站著。』」約書亞對以色列人說：「你們近前，到這裏來，聽耶和華—你們上帝的話。」約書亞說：「你們因這事會知道永生的上帝在你們中間，他必從你們面前趕出迦南人、赫人、希未人、比利洗人、革迦撒人、亞摩利人、耶布斯人。看哪！全地之主的約櫃必在你們的前面過去，到約旦河裏。現在，你們要從以色列支派中選出十二個人，每支派一人。當抬耶和華全地之主約櫃的祭司，腳掌踏入約旦河水裏的時候，約旦河的水，就是從上往下流的水，必然中斷，豎立成壘。」百姓起行離開帳棚過約旦河的時候，抬約櫃的祭司

在百姓的前面。那時正是收割的日子，約旦河的水漲滿兩岸。抬約櫃的人到了約旦河，抬約櫃的祭司腳一入水邊，那從上往下流的水就在很遠的地方，在撒拉但旁邊的亞當城那裏停住，豎立成壘；那往亞拉巴海，就是鹽海下流的水全然中斷。於是，百姓在耶利哥的對面過了河。抬耶和華約櫃的祭司在約旦河中的乾地上穩穩站著，以色列眾人都從乾地上過去，直到全國都過了約旦河。

詩篇 107: 1-7, 33-37

- 1 你們要稱謝耶和華，因他本為善，他的慈愛永遠長存！
- 2 願耶和華救贖的百姓說這話，就是他從敵人手中所救贖，
- 3 從各地，從東從西，從北從海那邊召集來的。
- 4 他們在曠野、在荒地飄流，找不到可居住的城，
- 5 又飢又渴，心裏發昏。
- 6 於是他們在急難中哀求耶和華，他就搭救他們脫離禍患，
- 7 又領他們行走直路，前往可居住的城。
- 33 他使江河變為曠野，叫水泉變為乾涸之地，
- 34 使肥沃之地變為荒蕪的鹽地，都因當地居民的邪惡。
- 35 他使曠野變為水潭，叫旱地變為水泉，
- 36 使飢餓的人住在那裏，建造可居住的城，
- 37 又種田地，栽葡萄園，得享所出產的果實。

書信 帖撒羅尼迦前書 2:9-13

弟兄們，你們記念我們的辛苦勞碌，晝夜做工，傳上帝的福音給你們，免得你們任何人受累。我們對你們信主的人是何等聖潔、正直、無可指責，這有你們作證，也有上帝作證。正如你們知道，我們待你們好像父親待自己的兒女一樣。我們勸勉你們，安慰你們，囑咐你們，使你們行事對得起

那召你們進他自己的國、得他榮耀的上帝。為此，我們也不斷地感謝上帝，因為你們聽見我們所傳上帝的道的時候，你們領受了，不以為這是人的道，而以為這確實是上帝的道，而且在你們信主的人當中運行著。

福音聖詩

哈利路亞

Halle, Halle, Halleluja

Hal-le, Hal-le, Hal-le - lu - ja! Hal-le, Hal-le, Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja!

WORDS: Trad. Caribbean
MUSIC: Trad. Caribbean

HALLE, HALLE Irregular

福音

馬太福音 23:1-12

那時，耶穌對眾人和門徒講論，說：「文士和法利賽人坐在摩西的位上，所以凡他們所吩咐你們的，你們都要謹守遵行。但不要效法他們的行為，因為他們能說不能行。他們把難挑的重擔捆起來，擱在人的肩上，但自己一個指頭也不肯動。他們所做的一切事都是要讓人看見，所以把佩戴的經匣加寬了，衣裳的縫子加長了，喜愛宴席上的首座、會堂裏的高位，又喜歡人們在街市上向他們問安，稱呼他們拉比。但你們不要接受拉比的稱呼，因為只有一位是你們的老師；你們都是弟兄。也不要稱呼地上的人為父，因為只有一位是你們的父，就是在天上的父。不要接受師傅的稱呼，因為只有一位是你們的師傅，就是基督。你們中間誰為大，誰就要作你們的用人。凡自高的，必降為卑；自甘卑微的，必升為高。」